OMRON

MODEL S8JX-P (300/600W)

SWITCHINGPOWER SUPPLY

EN INSTRUCTION MANUAL(1/2)
DE Bedienungsanleitung(1/2)
FR Manuel d'instructions(1/2)

Thank you for purchasing the S8JX.
This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8JX.
• Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8JX.
• Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding.
Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.
Read the S8JX-P Instruction Manual (2/2) together with this manual without fail.
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8JX.
Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8JX erforderlich sind.
• Vergewissern Sie sich, dass das S8JX von Elektro-Fachleuten bedient wird.
• Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben.
Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.
Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit zum Nachschlagen auf, und beziehen Sie sich beim Betrieb darauf. Lesen Sie auf jeden Fall die "S8JX Bedienungsanleitung (2/2)" zusammen mit dieser Anleitung.
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8JX.
• Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.
• Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.
Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.
Lisez absolument le "Manuel d'instructions (2/2) S8JX" en plus de ce manuel.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

Key to Warning Symbols

⚠ CAUTION — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

• Warning Symbols

⚠ CAUTION

- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
- Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.
- Minor fires may occasionally occur. Tighten terminal screws to the specified torque (M4:1.13N•m, M5:2.25N•m).
- Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Always close the terminal cover after wiring. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be also available 30s after the switch off.
- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.

Leitfaden für die Warnhinweise

⚠ VORSICHT — Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minderschweren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

• Sicherheitshinweis

⚠ VORSICHT

- Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.
- Gelegentlich kann ein Brand entstehen. Ziehen Sie die Schraubklemmen mit dem spezifizierten Drehmoment (M4:1.13N•m, M5:2.25N•m) an.
- Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klemmen. Schließen Sie nach Beendigung der Verkabelung stets die Klemmenabdeckung. Durch elektrische Schläge können geringfügige Verletzungen auftreten. Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsabfälle oder Späne, die bei der Installierung entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.

Guide des symboles d'avertissement

⚠ PRECAUTION — Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégât matériel ou des anomalies de fonctionnement.

• Indications de sécurité

⚠ PRECAUTION

- Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil ni ne touchez jamais l'un de ses éléments internes.
- Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.
- Risque occasionnel d'incendie. Serrez la vis de borne selon le couple spécifié (M4:1.13 N•m, M5:2.25 N•m).
- Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension. Refermez toujours le capot de protection des bornes après le câblage. La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.
- Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.

EN Precautions for Safe Use

(1) Installing/Storage Environment
1. Store the product with ambient temperature –25 to +75°C, and relative humidity 25 to 90%.
2. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation depending on the mounting status.
Do not use at a temperature that exceeds the operating temperature range for the mounting type. (Fig.2)
3. The internal parts may occasionally be deteriorated or broken. Do not use the product in the condition over the operation ambient temperature range.
4. Use the product where the relative humidity is 25 to 85%.
5. Avoid places where the product is subjected to direct sunlight.
6. Avoid places where the product is subjected to penetration of liquid, foreign substance, or corrosive gas.
7. Avoid places subject to shock or vibration.
A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from possible sources of shock or vibration.
8. If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources.
9. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation. Do not loosen the screws on the Power Supply.

(2) Arrangement/Wiring
1. Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
2. The light ignition may possibly be caused. Ensure that input and output terminals are wired correctly.
3. Use the following wiring material to prevent smoking or ignition of wiring material caused by abnormal loads.
Over heating or fire can result from inadequately sized wiring materials when problems occur at the load. As a general rule, always select wire sizes suitable for at least 1.6 times the rated current. Refer to the wiring manufacturer's recommended allowable current and voltage drop specifications for information when selecting wiring materials.

Model	Terminal	Recommended Wire Type	Torque
S8JX-P300□□□□ S8JX-P600□□□□	Input (M4)	AWG 12 to 20 (Cross section 0.517 to 3.309mm²)	10 in.lb. (1.13N•m)
	Output (M5)	AWG 6 to 20 (Cross section 0.517 to 13.30mm²)	20 in.lb. (2.25N•m)

• The current rating for the output terminal is 60A per terminal. Make sure to use two terminals together if a current exceeding the terminal rating is used.
• Use min.60°C or 60/75°C wire.
• Use copper conductors only. (The stripping length is 7 to 8 mm for input terminals.)
4. Do not apply more than 75 N force to the terminal block when tightening it.
5. Be sure to remove the sheet covering the product for machining before power-on.

(3) Output Voltage Adjustment
1. The output voltage adjuster (V.ADJ) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.
2. Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.

DE Sicherheitsmaß-nahmen

(1) Installation/Lagerung
1. Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperaturen zwischen – 25 bis + 75 °C, mit einer relativen Feuchte von 25 bis 90%.
2. Die internen Bauteile können beeinträchtigt und zerstört werden, wenn aufgrund ungeeigneten Einbauzustands Wärme einwirkt.
Benutzen Sie das Produkt nicht bei Temperaturen, die den Betriebstemperaturbereich bei dieser Montageart übersteigen. (Fig.2)
3. Die inneren Bauteile können sich gelegentlich verschlechtern oder anderweitig versagen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eine Verschlechterung oder ein Defekt vorliegt
4. Verwenden Sie das Produkt bei einer relativen Feuchte zwischen 25 bis 85%.
5. Vermeiden Sie bitte direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil.
6. Vermeiden Sie bitte Orte, an denen das Netzteil chemischen Lösungnen, fremden Substanzen oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
7. Nicht an Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, montieren. Achten Sie besonders darauf, dass das Netzteil so weit entfernt wie möglich von einer Vibrationsquelle oder stromführenden Leitungen angebracht wird.
8. Wenn das Netzteil an einem Ort montiert sollte an dem starke elektrische oder elektronische Störungen auftreten können muss für ausreichende Abschirmung gesorgt sein.
9. Die internen Bauteile könnten durch Wärmeabstrahlung beschädigt oder zerstört werden. Nicht die Schrauben am Netzteil lösen.

(2) Verdrahtung
1. Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzerdungsklemme verwendet, die in den Sicherheitsstandards festgelegt wurde. Wurde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, können elektrische Schläge oder Fehlfunktionen auftreten.
2. Dabei besteht möglicherweise die Gefahr der Entstehung von Bränden. Stellen Sie sicher, dass alle Eingangs- und Ausgangsklemmen richtig verdrahtet sind.
3. Um das Auftreten einer Rauchentwicklung oder Entzündung des Drahtmaterials durch anormale Lasten zu vermeiden, die folgenden Materialien benutzen. Überhitzung oder Brand können auftreten, wenn es aufgrund unzureichend dimensionierten Verdrahtungsmaterials Probleme mit der Last gibt.
Als Faustregel gilt: Leitungsgrößen stets für mindestens das 1.6-Fache des Nennstroms auswählen. Bei Auswahl von Verdrahtungsmaterial zur Information bitte die vom Hersteller empfohlenen Spezifikationen der zulässigen Stromstärke und des Spannungsabfalls einsehen.

Modell	Klemme	Empfohlener Kabeltyp	Drehmoment
S8JX-P300□□□□ S8JX-P600□□□□	Eingang (M4)	AWG12 bis 20 (Querschnittsfläche 0.517 bis 3.309 mm²)	10 in.lb. (1.13N•m)
	Ausgang (M5)	AWG6 bis 20 (Querschnittsfläche 0.517 bis 13.30 mm²)	20 in.lb. (2.25N•m)

• Der Nennstrom für die Ausgangsklemmen beträgt 60 A pro Klemme. Verwenden Sie unbedingt mindestens zwei Klemmen zusammen, wenn eine Stromstärke verwendet wird, die diese Klemmen-Nennleistung überschreitet.
• Verwende Draht mit mindestens 60°C oder 60/75°C Belastbarkeit.
• Verwende auschliesslich Kupfer-Leitungen. (Die Abisolierlänge beträgt 7 bis 8 mm für Eingangsklemmen.)
4. Der Klemmenblock oder die Steckverbindung darf bei Festziehen des Produktes nicht mit einem Kraftansatz von mehr als 75 N niedergedrückt werden.
5. Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Produktes bevor es an die Stromnetzversorgung angeschlossen wird.

(3) Einstellung der Ausgangsspannung
1. Der Ausgangsspannungsregler (V.ADJ) kann möglicherweise beschädigt werden. Nicht mehr Leistung als nötig zufügen.
2. Nicht die Nenn-Ausgangskapazität und Stromstärke nach dem Einstellen der Ausgangsspannung überschreiten.

FR Precaution d'usagepour la sécurité

(1) Lieu d'installation/stockage
1. Rangez le produit dans un endroit où la température ambiante est de –25 à +75°C et l'humidité relative de 25 à 90%.
2. Sinon, les composants internes pourraient être détériorés et endommagés à cause d'un mauvais dégagement de chaleur selon l'état de montage.
N'utilisez pas le produit à une température qui dépasse la plage de températures de fonctionnement pour le type de montage. (Fig.2)
3. Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou détraqués. Ne pas utiliser le système dans des conditions dépassant le taux de réduction de charge.
4. Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 25 à 85%.
5. Eviter les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
6. Evitez les endroits exposés aux projections de liquides, gaz corrosifs et substances étrangères.
7. Evitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations. En particulier, un dispositif tel qu'un rupteur pouvant devenir source de vibration, placez le bloc d'alimentation le plus loin possible de la source de choc ou de vibration.
8. Si le bloc d'alimentation est utilisé en présence de trop de perturbations électroniques, éloignez-le le plus possible des sources de perturbations.
9. Une telle opération pourrait détériorer et endommager les composants internes par suite d'un mauvais dégagement de chaleur. Ne desserrez pas les vis du bloc d'alimentation électrique.

(2) Disposition/Câblage
1. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite : une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.
2. Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont connectées correctement.
3. Utilisez les matériaux suivants pour les éléments de câblage afin d'éviter que la fumée ou le feu ne soit provoqué au niveau du fil par des charges anormales. Des éléments de câblage dimensionnés de manière inappropriée peuvent générer une surchauffe ou un incendie lorsque des problèmes surviennent au niveau de la charge. En règle générale, sélectionnez toujours des dimensions de câbles pouvant supporter au minimum 1.6 fois le courant nominal.
Reportez-vous aux spécifications de courant autorisé et de chute de tension recommandées par le fabricant pour plus d'informations lors de la sélection des éléments de câblage.

Modèle	Bome	Type de fil recommandé	Couple
S8JX-P300□□□□ S8JX-P600□□□□	Entrée (M4)	AWG 12 à 20 (Section de 0.517 à 3.309 mm²)	10 in.lb. (1.13N•m)
	Sortie (M5)	AWG 6 à 20 (Section de 0.517 à 13.30 mm²)	20 in.lb. (2.25N•m)

• Le courant nominal pour les bornes de sortie est de 60 A par borne. Veillez à utiliser un minimum de deux bornes réunies si un courant excédant la capacité nominale d'une borne est utilisé.
• Utiliser des fils resistant a des temperatures 60°C ou 60/75°C.
• Utiliser des fils en cuivre. (La longueur à dénuder est comprise entre 7 à 8 mm pour les bornes d'entrée.)
4. N'appliquez pas un effort supérieur à 75N sur le bornier lors du serrage.
5. Enlevez obligatoirement la feuille recouvrant le produit, utilisée lors de l'usinage, avant de le mettre sous tension.

(3) Réglage de la tension de sortie
1. Le potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ) pourrait être endommagé. N'appliquez pas une force excessive.
2. Faites attention à ce que la capacité de sortie nominale et le courant de sortie nominal ne soient pas dépassés après le régalage de la tension de sortie.

EN Suitability for Use

Omron Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer' s application or use of the Product. At Buyer' s request, Omron will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitations of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application or use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular Product with respect to Buyer' s application, product or system. Buyer shall take application responsibility in all cases.
NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY OR IN LARGE QUANTITIES WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT(S) IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

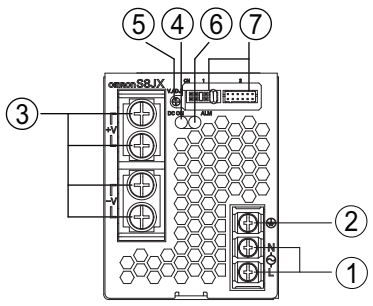
OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produkts für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen. Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt.
NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEINHALTET, OHNE SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZIPIERT IST UND DASS DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESEHENE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN.
Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

FR Conditions d'utilisation

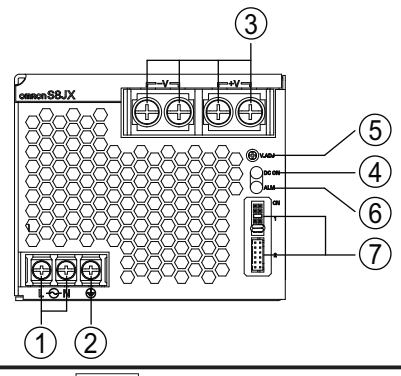
OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit.
NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRESENTANT UN RISQUE SERIEUX POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTEME ENTIER A ETE CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST EVALUE ET INSTALLE CONVENABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGE DANS L'ENSEMBLE DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTEME.
Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

Fig. 1 Nomenclature / Bezeichnungen / Nomenclature

300W: S8JX-P300□□□□



600W: S8JX-P600□□□□



EN Nomenclature

① AC input terminal (L), (N) (Fig.1)
(The fuse is located on the (L) side.)
For DC input, (L) side must be (+).
Note:
DC input is out of the scope of safety standard certificate.
② Protective earthing terminal (⏚)
(A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Connect the ground completely.)
③ DC output terminal (–V), (+V)
④ Output indicator (DC ON: green)
⑤ Output voltage adjuster (V.ADJ)
⑥ Alarm indicator (ALM: red)
⑦ Signal input/output connector
Instruction Manual (2/2)

DE Bezeichnungen

① AC-Eingangsklemme (L), (N) (Fig.1)
(die Sicherung liegt an der (L) Seite.)
Bei Gleichstromeingang muss die Seite (L) die positiveSeite (+) sein.
Hinweis:
Der Gleichstromeingang fällt nicht in den Geltungsbereich des Standardzertifikats.
② Schutzerdungsklemme (⏚)
(Es wird eine in den Sicherheitsstandards festgelegte Schutzerdungsklemme verwendet. Führen Sie die Erdung vollständig aus.)
③ DC-Ausgangsklemme (–V), (+V)
④ Ausgangsanzeige (DC EIN: grün)
⑤ Ausgangsspannungs-Trimmer (V.ADJ)
⑥ Alarmanzeige (ALM: rot)
⑦ Signaleingangs-, Ausgangsstecker Bedienungsanleitung (2/2)

FR Nomenclature

① Borne d'entrée c.a. (L), (N) (Fig.1)
(Le fusible est situé sur le côté (L).)
Pour l'entrée c.c., le côté (L) doit être (+).
Remarque :
l'entrée CC n'est pas comprise dans le domaine du certificat des normes de sécurité.
② Borne de mise à la terre (⏚)
(Une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Assurez une mise à la terre parfaite.)
③ Borne de sortie c.c. (–V), (+V)
④ Voyant de sortie (DC ON : Vert)
⑤ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V. ADJ)
⑥ Voyant d'alarme (ALM : rouge)
⑦ Connecteur d'entrée/de sortie du signal
Manuel d'instructions (2/2)

EN Safety standards

1.DC output terminals (③) are galvanically isolated from the AC input terminals (①). (Fig.1)
2.Overvoltage category III.
3.This equipment is for protection class 1.
4.Climatic class: 3K3
: According to EN50178(=VDE0160).
Overvoltage category II.
: According to UL60950-1 and EN60950-1.
Surrounding Air Temperature according to UL508
: 40 °C

DE Sicherheitsstandards

1. Die DC Ausgangsklemmen (③) sind galvanisch von den Eingangsklemmen getrennt (①). (Fig.1)
2. Überspannungkategorie III.
3. Dieses Gerät hat die Schutzklasse 1.
4. Klimatische Klasse : 3K3
: Entsprechend EN50178 (=VDE 0160).
Überspannungkategorie II.
: Entsprechend UL60950-1 und EN60950-1.
Für UL508, Umgebungstemperatur entsprechend (Surrounding Air Temperature) 40°C

FR Normes de sécurité

1. Les bornes de sortie c.c. (③) sont isolées galvaniquement des bornes d'entrée c.a. (①). (Fig.1)
2. Classe de surtension III.
3. Cette appareil répond à la classe de protection 1.
4. Classe climatique : 3K3
: Suivant la norme EN50178(=VDE 0160).
Classe de surtension II.
: Suivant la norme UL60950-1 et EN60950-1.
Pour UL508, Température de l'air ambiant (Surrounding Air Temperature) 40°C

EN Precautions for Correct Use

■ Mounting
Standard mounting (Fig.2)
Side mounting (Fig.3)
Standard mounting (DIN rail)
S8JX-P300□□CD/ S8JX-P600□□CD (Fig.4)
•Install the Power Supply so that heat is effectively dissipated to improve and maintain the reliability of the Power Supply over a long period of time.
•A forced-air cooling method with a fan is used. Do not cover the air holes (provided at fan mounted side and the opposite side) to have enough air-cooling.
•The screws must not protrude more than 6 mm inside the Power Supply when screw holes provided on the chassis are used.
Mounting screw tightening torque(recommended value):1.27 N•m
•Metal plate is strongly recommended as the mounting panel.
•Rear mounting is possible using provided mounting bracket.

■ Derating Curve
For Derating Curve, refer to the S8JX Catalog.

■ Selecting input Voltage
Rating:
100 to 240 VAC (allowable range: 85 to 264 VAC, 80 to 370 VDC)
Note:
The applicable range of EU directives and various safety standards (UL, EN, others) is 100 to 240 VAC (85 to 264 VAC). For UL508 only, the rating is 100-240VAC.

■ Output Voltage Adjustment
Default Setting: Set at the rated voltage
Adjustable Range: Adjustable from –10% to +15% (±10% on the 48 V type) of the rated voltage using "V.ADJ " ⑤ on the front of the unit.
Turning clockwise increase the output voltage, and turning counterclockwise decrease the output voltage.
Notes
1.Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.
2.The output voltage may increase beyond the allowable voltage range when the operation is performed for "V.ADJ" ⑤.
When adjusting the output voltage, check the output voltage of the Power Supply and be sure that the load is not destroyed.

■ Dielectric Strength Test
Rated dielectric strength:
3000VAC between < input terminals ①together > and < output terminals ③ together > for 1 minute.
When testing, set the cutoff current for the withstand voltage test device to 20mA.
Notes:
1.Sudden switching of 3000VAC may possibly cause a voltage surge, damaging the Power Supply. Increase / decrease test voltage gradually.
2.When performing the test, be sure to short-circuit all the output terminals to protect them from damage.

■ EN 60950-1 and EN 50178 Requirement to the customer:
Customers must insert an approved (IEC 60127) high-breaking-capacity fuse in front of the power supply S8JX-P600□□□□ on the (L) side, as the fuse in this power supply does not comply with IEC 60127.

■ Insulation Resistance Test
When testing the insulation resistance of the Power Supply,use a DC ohmmeter at 500VDC.
Note:
When performing the test, be sure to short-circuit all the output terminals to protect them from damage.

■ Overload Protection
The load and the Power Supply are automatically protected from overcurrent damage by this function.
Overload protection is activated if the output current rises above 105% of the rated current.
When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared.

Notes:
1.If operation is continued when the Power Supply has been short-circuited or in an overcurrent status, internal parts in the Power Supply may occasionally deteriorate or damaged.
2.The internal parts may possibly be deteriorated or damaged. Do not use the product for applications where the load causes frequent inrush current and overload.

■ Overvoltage Protection
This power supply automatically protects itself and the load from overvoltage.
Overvoltage protection is activated if the output voltage rises above approx. 120% of the rated output voltage. The alarm indicator lights simultaneously.
To reset the Power Supply, leave the Power Supply off for more than 3 minutes and then turn it on again.
Note:
Be sure to clear the cause of the overvoltage, before turning on the Power Supply.

■ Overheat Protection
If the temperature inside the power supply rises abnormally due to the ambient temperature rising or the fan stopping, the overheat protection circuit activates and stops output to protect the power supply unit.
To reset, turn off the input power, allow the unit to cool sufficiently, and then turn on the input power again.

■ If There Is No Output Voltage
The overload, overvoltage, or overheat protection functions may be operating. Alternatively, the built-in fan may be stopped or the remote control function may be OFF. Check the following five possible causes and contact your OMRON representative if there is still no output voltage.
•Check the Overload Protection Status:
Check whether the load is in overload status or is shorted. Remove wires to load when checking.
•Attempt to Clear the Overvoltage Protection Function:
Turn input power OFF and leave it OFF for at least 3 minutes. Then turn it ON again to see if this clears the condition. Check if the +S pin or –S pin is opened. Check if the output voltage is adjusted to more than +20% of the ratedvalue with "V.ADJ" ⑤.
•Check the Overheat Protected Status:
Turn OFF the input power and leave it OFF until the product cools sufficiently. Turn it ON again to see if this clears the condition.
•Check if the Built-in Fan Motor Has Stopped:
Check if the built-in fan motor has stopped. The fan is a consumable product.
•Check the Remote Control Function:
Check if the +RC and –RC pins are open. Make the correct connections as specified.

■ Conformance to EU Directives
Refer to the catalogue and this instruction manual for details on the operating condition for EMC-compliance.

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

■ Montage
Übliche Montage (Fig.2)
Seitliche Montage (Fig.3)
Standardmontage (DIN-Schiene)
S8JX-P300□□CD/ S8JX-P600□□CD (Fig.4)
•Stellen Sie sicher, dass bei Installieren des Produkts eine ausreichende Hitzeableitung gewährleistet wird, um die Langzeitzuverlässigkeit zu erhöhen.
•Es wird eine Zwangsbelüftung mit einem Gebläse verwendet. Um sicherzustellen, dass eine ausreichende Kühlung gewährleistet wird, sollten Sie die Lufllöcher auf der Montageseite der Gebläses und der gegenüberliegenden Seite nicht bedecken
•Wenn Schraubenlöcher an dem Rahmen vorgesehen sind,dürfen die Schrauben nicht tiefer als 6 mm in das Netzteil eindringen.
Befestigungsschrauben-Anzugsmoment (empfohlener Wert) : 1.27 N•m
•Die Montagefläche soll eine Matallplatte sein.
•Rückseitige Montage ist möglich bei Verwendung von Befestigungswinkeln.

■ Leistung/Temperaturkurve
Für Einzelheiten wird Leistung/Temperaturkurve auf den Katalog.

■ Auswahi der Versorgungsspannung
Nennspannung:
100 bis 240 V Wechselstrom (zulässiger Bereich: 85 bis 264 V Wechselstrom, 80 bis 370 V Gleichstrom)
Hinweis:
Der anzuwendende Bereich der EU-Richtlinien und verschiedenen Sicherheitsnormen (UL, EN, weitere) ist 100 bis 240 V Wechselstrom (85 bis 264 V Wechselstrom). Nur für den UL508 beträgt die Nennspannung 100 bis 240 V Wechselstrom.

■ Ausgangsspannung-Einstellung
Vorgabe-Einstellung: Auf Nennspannung einstellen
Einstellbereich: Einstellbar mit „V.ADJ" ⑤ an der Vorderseite innerhalb von –10 % bis +15 % (±10 % beim Typ 48 V) der Nennspannung.
Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Ausgangsspannung gesteigert, und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert.
Hinweise:
1. Nicht die Nenn-Ausgangskapazität und Stromstärke nach dem Einstellen der Ausgangsspannung überschreiten.
2. Die Ausgangsspannung kann über den zulässigen Spannungsbereich steigen, wenn der Betrieb für "V.ADJ" ⑤ ausgeführt wird. Wird die Ausgangsspannung abgestimmt, prüfen Sie die Ausgangsspannung des Netzteils und vergewissern Sie sich, dass die Last nicht zerstört wird.

■ Isolationsprüfspannung
Angegebene Isolationsprüfspannung:
3000 VAC zwischen den Eingangsklemmen <①zusammen> und den Ausgangsklemmen < ③ zusammen> für 1 Minute. Beim Prüfvorgang muß der Ausschaltspitzenstrom für die dazugehörige Sperrspannung des Testgerätes auf 20 mA eingestellt werden.
Hinweis:
1. Plötzliches Umschalten auf 3000 VAC kann eine Spannungsspitze bewirken und das Netzteil beschädigen. Die Prüfspannung langsam steigern/senken.
2. Bei der Ausführung des Tests sicherstellen, dass alle Ausgabeklemmen kurzgeschlossen sind, um sie vor Beschädigung zu schützen.

■ EN 60950-1 und EN 50178 Bedingung für den Anwender:
Der Anwender muss eine geprüfte (IEC 60127) Hochleistungssicherung vor dem Netzteil S8JX-P600□□□□ an der (L)-Seite schalten, da die Sicherung im Netzteil nicht IEC 60127 entspricht.

■ Test des Isolationswiderstandes
Zum Testen des Isolationswiderstandes des Netzteiles verwenden Sie bitte ein DC Ohmmeter für 500 VDC.
Anmerkung:
Bei der Ausführung des Tests sicherstellen, dass alle Ausgabeklemmen kurzgeschlossen sind, um sie vor Beschädigung zu schützen.

■ Strombegrenzung
Die Last und die Leistungseinheit sind in dieser Funktion automatisch vor Beschädigung durch Überstrom geschützt.
Überlastschutz tritt ein, wenn der Ausgangsstrom 105% des Nennwertes übersteigt.Wenn der Ausgangsstrom. in den Nennbereich zurückkehrt, wird der Strombegrenzung automatisch zurückgesetzt.
Hinweis:
1. Wird der Betrieb mit kurzgeschlossenem Netzteil oder Überstrom fortgesetzt, können interne Bauteile beschädigt werden.
2. Dabei können interne Teile beeinträchtigt oder beschädigt werden. Nicht das Produkt für Anwendungen verwenden, wo die Last häufige Einschaltstromstöße und Überlast verursacht.

■ Überspannungsschutz
Das Netzteil schützt sich und die Verbraucher vor Überspannung. Der Überspannungsschutz wird aktiviert, wenn die Ausgangsspannung 120 % der Nenn-Ausgangsspannung überschreitet. Gleichzeitig leuchtet die Alarmanzeige.
Schalten Sie zum Zurücksetzen des Netzteils dieses min. 3 Minuten aus und dann wieder ein.
Anmerkung:
Klären Sie die Ursache für Überspannung bevor das Netzteil wieder angeschlossen wird.

■ Überhitzungsschutz
Wenn die Temperatur im Inneren des Netzteils auf Grund eines Anstiegs der Umgebungstemperatur oder Ausfalls des Ventilators ungewöhnlich hoch ansteigt, wird der Überhitzungsschutz aktiviert, der den Ausgang zum Schutz des Netzteils ausschaltet.
Schalten Sie zum Zurücksetzen die Eingangsspannung aus, lassen Sie das Gerät abkühlen und schalten Sie dann die Eingangsspannung wieder ein.

■ Wenn keine Ausgangsspannung vorhanden ist
Die Funktionen des Überlast-, Überspannungs- oder Überhitzungsschutzes können in Betrieb sein. Es kann auch der eingebaute Gebläsemotor gestoppt haben oder die Freigabe -Funktion kann abgeschaltet sein. Überprüfen Sie die folgenden fünf Ursachen. Sollte danach noch immer keine Ausgangsspannung vorhanden sein, kontaktieren Sie Ihren OMRON-Vertreter.
•Überprüfen Sie den Versorgungsspannung:
Überprüfen Sie, ob die Last im Überlaststatus oder kurzgeschlossen ist. Entfernen Sie bei der Überprüfung die Kabel zur Last.
•Versuchen Sie, die Überspannungsschutzfunktion zu löschen:
Schalten Sie den Eingangsstrom AUS und lassen Sie ihn mindestens 3 Minuten ausgeschaltet. Schalten Sie ihn dann erneut EIN, um zu überprüfen, ob dies den Zustand aufhebt. Überprüfen Sie, ob der +S-Klemme oder –S-Klemme geöffnet ist.
Überprüfen Sie, ob die Ausgangsspannung auf mehr als +20% des Nennwertes mit "V.ADJ" ⑤ eingestellt ist.
•Überprüfen Sie den Versorgungsspannung:
Schalten Sie den Eingangsstrom aus und lassen Sie ihn solange abgeschaltet, bis sich das Produkt ausreichend abgekühlt hat. Schalten Sie den Strom erneut ein, um zu überprüfen, ob dies den Zustand aufhebt.
•Überprüfen Sie, ob der eingebaute Gebläsemotor gestoppt hat:
Überprüfen Sie, ob der eingebaute Gebläsemotor gestoppt hat. Das Gebläse ist ein Verschleißteil.
•Überprüfen Sie die Fernsteuerungsfunktion:
Überprüfen Sie, ob die +RC- und –RC-Klemme offen sind. Nehmen Sie die korrekten Verbindungen wie spezifiziert vor.

■ Einhaltung der EU-Richtlinien
Für Einzelheiten über die Betriebsbedingungen für die Einhaltung der EMV-Richtlinien wird auf den Katalog und die Bedienungsanleitung verwiesen.

FR Conditions d'utilisation

■ Montage
Montage normales (Fig.2)
Montage latéral (Fig.3)
Montage standard (rail DIN)
S8JX-P300□□CD/ S8JX-P600□□CD (Fig.4)
•Assurez une dissipation de chaleur suffisante lors de l'installation du produit afin d'augmenter sa fiabilité à long terme.
•Une méthode de ventilation forcée par ventilateur est utilisée. Pour assurer un refroidissement suffisant, ne couvrez pas les orifices d'aération situés du côté où est monté le ventilateur et du côté opposé.
•Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer de plus de 6mm à l'intérieur de l'alimentation.
Force de serrage des vis de montage (valeur conseillée):1.27 N•m
•Le montage sur une plaque métallique rigide est fortement conseillée.
•Un montage par l'arrière est possible en utilisant l'étrier de montage fourni.

■ Courbe de fonctionnement
Se reporter au catalogue de fonctionnement pour plus de détails au sujet des conditions de fonctionnement conformes aux courbe de fonctionnement.

■ Silection de la tension d'entrée
Courant nominal:
100 V - 240 V c.a., (plage autorisée: 85 - 264 V c.a., 80 - 370 V c.c.)
Remarque:
La plage applicable correspondant aux directives UE et aux différentes normes de sécurité (UL, EN, autres) est de 100 - 240 V c.a. (85 - 264 V c.a.).
Uniquement pour une utilisation UL508, le courant nominal est égal à 100-240 V c.a.

■ Réglage de la tension de sortie
Réglage par défaut : Tension nominale
Plage de réglage : réglage entre –10 % et +15 % (± 10 % pour le type 48 V) de la tension nominale à l'aide du bouton "V.ADJ " ⑤ al'avant de l'unité.
Si

OMRON

形S8JX-P(300/600W)

スイッチングパワーサプライ

JPN 取扱説明書（1/2）
IT MANUALE DI ISTRUZIONI (1/2)
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES(1/2)

このたびは、S8JXをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。
この取扱説明書では、S8JXを使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。
S8JXをご使用に際して以下のことを守ってください。
・S8JXは電気の知識を有する専門家が扱ってください。
・この取扱説明書をよくお読みになり、十分にご理解のうえ、正しくご使用ください。
この取扱説明書はいつでも参照できるよう大切に保管ください。
「S8JX-P取扱説明書(2/2)」もあわせて必ずお読みください。

Grazie per aver acquistato l'S8JX.Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S8JX.
• L'S8JX deve essere manovrato da personale esperto con conoscenze in campo elettrico.
• Leggere a fondo il presente Manuale di istruzioni e verificare di aver compreso il funzionamento del prodotto prima dell'uso.
Tenere il presente Manuale di istruzioni a portata di mano e utilizzarlo come riferimento durante il funzionamento del prodotto.
Leggere il Manuale di istruzioni (2/2) per S8JX. insieme a questo manuale.

Gracias por comprar el S8JX.Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8JX.
• Asegúrese que la persona que utiliza el S8JX sea un especialista que tiene los conocimientos de electricidad necesarios.
• Lea este manual de instrucciones y asegúrese de entender el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
Conserve este manual de instrucciones a mano y consúltelo mientras utilice el producto.
No deje de leer este manual junto con el Manual de Instrucciones (2/2) de la S8JX.

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

警告表示の意味

⚠ 注意　正しい取扱いをしなければ、この危険のために、時に軽傷・中程度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

• 警告表示

⚠ 注意

- 軽度の感電発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。分解、改造、修 理したり、内部に触らないでください。
- 軽度の火傷が稀に起こる恐れがあります。通電中や電源を切った直後は電源本体に触らないでください。
- 発火が稀に起こる恐れがあります。端子ネジは規定トルク（M4：1.13N・m、M5：2.25 N・m）で締めてください。
- 感電により軽度の傷害が稀に起こる恐れがあります。通電中は端子に触らないでください。また、配線後、必ず端子カバーを取りつけてください。通電時、本体内部には最大370V の電圧が発生しています。電源OFF 後も30秒間この電圧が残留します。
- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。製品の中に金属、導線または、取りつけ加工中の切粉などが入らないようにしてください。

JPN 安全上の要点

（1）設置・保管環境について
1. 温度 −25 ～ +75℃,相対湿度 25 ～ 90%で保管してください。
2. 取りつけ状態により放熱性が悪化し、稀に内部部品が劣化・破損する恐れがあります。取りつけ方向ごとの使用温度範囲を超える状態では使用しないでください。 Fig.2
3. 内部部品の劣化・破損が稀に起こる恐れがあります。ディレーティング範囲を超える状態では使用しないでください。
4. 相対湿度 25 ～ 85%の場所で使用してください。
5. 直射日光の当たる場所では使用しないでください。
6. 製品内に液体や異物、腐食性ガスが入る可能性がある場所では使用しないでください。
7. 振動・衝撃の激しい場所では使用しないでください。特にコンタクタなどの装置は振動源になりますので、周囲から極力離して設置してください。
8. 強い高周波ノイズやサージを発生する機器から離して取りつけてください。
9. 放熱性の悪化により稀に内部部品が劣化・破損する恐れがあります。電源本体のネジを緩めないでください。

（2）設置・配線について
1. アースは完全に接続してください。安全規格で定められたPE(保護接地)端子のため、アースが不完全な場合感電や誤動作の恐れがあります。
2. 軽度の発火が万一の場合起こる恐れがあります。入出力端子など誤配線のないようにご注意ください。
3. 負荷の異常による配線材の発煙・発火を防ぐために下表の線材をご使用ください。ただし、負荷の異常による配線材の発熱・発火を防ぐために、定格電流値の1.6倍以上を目安に線径をお選びください。線材の選定については電線メーカの推奨許容電流・電圧降下などをご参照ください。

形式	端子	推奨使用線径	トルク
S8JX-P300□□□□ S8JX-P600□□□□	入力(M4)	AWG 12 ～ 20 (断面積 0.517 ～ 3.309mm²)	10 in.lb. (1.13N•m)
	出力(M5)	AWG 6 ～ 20 (断面積 0.517 ～ 13.30mm²)	20 in.lb. (2.25N•m)

• 出力端子の電流定格は1端子あたり60Aです。端子の定格を超える電流が流れる場合は必ず二つの端子を同時にご使用ください。
• UL 認定温度が60°C 以上、または60/75°C 以上の線材をご使用ください。
• 導体部分が銅線の線材をご使用ください。(入力端子台への電線被覆剥きしろ：7～8mm)
4. 端子締め付け時に 75 N 以上の力で端子台を押さえつけないでください。
5. 通電前には、加工時に覆ったシートなどを必ず取り外して放熱に支障がないことをご確認ください。

（3）出力電圧調整について
1. 出力電圧調整トリマ(V.ADJ)の破損が万一の場合起こる恐れがあります。必要以上に強い力を加えないでください。
2. 調整後の出力容量、出力電流は定格出力容量、定格出力電流以下にしてください。

JPN ご承諾事項

当社商品は、一般工業製品向けの汎用品として設計製造されています。従いまして、次に掲げる用途での使用を意図しておらず、お客様が当社商品をこれらの用途に使用される際には、当社は当社商品に対して一切保証をいたしません。ただし、次に掲げる用途であっても当社の意図した商品用途の場合や特別の合意がある場合は除きます。
(a) 高い安全性が必要とされる用途(例：原子力制御設備、燃焼設備、航空・宇宙設備、鉄道設備、昇降設備、娯楽設備、医用機器、安全装置、その他生命・身体に危険が及びうる用途)
(b) 高い信頼性が必要な用途(例：ガス・水道・電気等の供給システム、24 時間連続運転システム、決済システムほか権利・財産を取扱う用途など)
(c) 厳しい条件または環境での用途(例：屋外に設置する設備、化学的汚染を被る設備、電磁的妨害を被る設備、振動・衝撃を受ける設備など)
(d) カタログ等に記載のない条件や環境での用途
*(a)から(d)に記載されている他、本カタログ等記載の商品は自動車（二輪車含む。以下同じ）向けではありません。自動車に搭載する用途には利用しないで下さい。自動車搭載用商品については当社営業担当者にご相談ください。
*上記は適合用途の条件の一部です。当社のベスト、総合カタログ、データシート等最新版のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

Legenda simboli di sicurezza

⚠ ATTENZIONE　Questo avviso caratterizza le informazioni il cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

• Note di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto. Non smontare, modificare o riparare il prodotto e non toccarne le parti interne.
- L'elevata temperatura delle superfici potrebbe causare ustioni. Non toccare il prodotto durante il funzionamento e immediatamente dopo lo spegnimento.
- In alcune condizioni, possono verificarsi incendi. Serrare le viti del connettore con la coppia di serraggio specificata (M4:1.13 N•m, M5:2.25 N•m).
- In alcune condizioni, possono verificarsi ferite di lieve entità dovute a scosse elettriche. Non toccare i terminali quando l'alimentazione è attiva. Richiudere sempre il copriterminali dopo aver eseguito il cablaggio. Il voltaggio di lavoro interno può arrivare al massimo a 370 V. Questo voltaggio continua per 30 secondi circa dopo lo spegnimento.
- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto. Evitare che parti di metallo, conduttori, residui di taglio o scarti dall'installazione penetrino all'interno del prodotto.

IT Precauzioni per l'utilizzo in ondizioni di sicurezza

(1) Ambiente di installazione/stoccaggio
1. Immagazzinare il prodotto con temperatura ambiente e umidità relativa compresi, rispettivamente, fra – 25 e +75 °C e fra il 25% e il 90 %.
2. I componenti interni potrebbero deteriorarsi e rompersi a causa dell'irraggiamento di calore dannoso dovuto alla condizione di montaggio. Fig.2
Non utilizzare a una temperatura superiore all'intervallo di esercizio previsto per il tipo di montaggio.
3. Le parti interne possono essere usurate o guaste.Non usare il prodotto con carico applicato superiore a quello nominale riportato a catalogo(fare riferimento alla curva di correzione della potenza).
4. Utilizzare il prodotto in luoghi nei quali l'umidità relativa è compresa fra il 25 el'85 %.
5. Si eviti di installare l'alimentatore in piena luce solare.
6. Si eviti di installare l'alimentatore in luoghi dove liquidi, soluzioni o gas corrosivi possano penetrare all'interno dell'alimentatore stesso.
7. Evitare luoghi soggetti a urti o vibrazioni. In particolare, poiché i dispositivi come i conduttori possono diventare sorgenti di vibrazioni, collocare l'alimentatore il più lontano possibile da eventuali sorgenti di vibrazioni.
8. Se l'alimentatore di corrente viene usato in presenza di disturbi elettrici eccessivi, allontanare il più possibile l'alimentatore dalle sorgenti di disturbi.
9. I componenti interni potrebbero deteriorarsi e rompersi a causa dell'irraggiamento di calore dannoso. Non allentare le viti sulla parte superiore dell'alimentatore.

(2) Installazione / cablaggio
1. Eseguire tutti i collegamenti della messa a terra. Viene utilizzato un terminale di terra protettivo specificato negli standard di sicurezza. In caso non vengano collegati tutti i terminali di terra, possono verificarsi scosse elettriche o problemi di funzionamento.
2. Assicurarsi che i terminali di ingresso e uscita siano collegati correttamente, poiché si potrebbero verificare scintille.
3. Per evitare l'insorgere di fumi o principi di incendio dovuti ad un carino anormale, utilizzare un tipo di cavo specificato, a seconda della taglia dell'alimentatore, nella colonna sotto. Di norma, utilizzare un cavo adatta a sopportare un valore di almeno 1.6 volte la corrente nominale.
Per informazioni, al momento della scelta del cavo, fare riferimento alle specifiche nominali fornite da produttore del cavo stesso.

Modello	Terminale	Tipo di cavo raccomandato	Modello
S8JX-P300□□□□ S8JX-P600□□□□	Ingresso (M4)	AWG12 a 20 (Sezione trasversale fra 0.517 a 3.309mm²)	10 in.lb. (1.13N•m)
	Uscita (M5)	AWG 6 a 20 (Sezione trasversale fra 0.517 a 13.30mm²)	20 in.lb. (2.25N•m)

• La corrente nominale per i terminali di uscita è di 60 A per terminale. Assicurarsi di utilizzare due o più terminali insieme se la corrente supera i limiti di impiego di un solo terminale.
• Utilizzare cavi adatti ad una temperatura nominale superiore ai 60°C o 60/75°C.
• Utilizzare esclusivamente conduttori in rame.
(La lunghezza della spelatura per i terminali d'ingresso deve essere da 7 a 8 mm.)
4. Quando si serra il prodotto, non esercitare forze superiori a 75 N sulle morsettiere o sui terminali dei connettori.
5. Prima di alimentare (ON) il prodotto, accertarsi di avere rimosso il foglio utilizzato per la protezione del prodotto durante la lavorazione meccanica.

(3) Regolazione della tensione di uscita
1. Il regolatore della tensione di uscita (V.ADJ) potrebbe danneggiarsi. Non forzare la vite di regolazione.
2. Non superare i valori nominali della tensione di uscita e della corrente dopo aver regolato la tensione di uscita.

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti.
Acquisire tutte le informazioni necessarie per determinare l'idoneità del prodotto all'impiego con sistemi, apparecchiature o equipaggiamenti con cui sarà utilizzato.
Acquisire e rispettare tutti i divieti di utilizzo applicabili al presente prodotto.
NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLICHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETA' SENZA ASSICURARSI CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRE TALI RISCHI, E CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CORRETTAMENTE CLASSIFICATO E INSTALLATO PER L'UTILIZZO DESIDERATO NEL SISTEMA O EQUIPAGGIAMENTO COMPLESSIVO.
Consultare anche il catalogo dei Prodotti per la Garanzia e le Limitazioni di Responsabilità

Guía de símbolos de advertencia

⚠ PRECAUCION　Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

• Clave de las Indicaciones de seguridad

⚠ PRECAUCION

- Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No desmonte, modifique o repare el aparato; no toque sus piezas internas.
- La superficie muy caliente puede provocar quemaduras. No toque el producto con la alimentación conectada ni inmediatamente después de desconectarla.
- Existe un riesgo ocasional de incendio. Apriete los tornillos de terminal con el par especificado (M4:1.13 N•m, M5:2.25 N•m).
- Podría resultar levemente herido por un choque eléctrico. No toque los terminales cuando la corriente está conectada. Cierre siempre la cubierta de terminales tras el cableado. La tensión de funcionamiento como ser de 370 V máx. en el interior. Esta tension también puede estar disponible 30 s después de haber desconectado el interruptor.
- Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No deje entrar trozos de metal, conductores, chatarras de cables o virutas generados durante el proceso de montaje en el aparato.

ES Precauciones para uso seguro

(1) Entorno de instalación/almacenaje
1. Almacene el producto con una temperatura ambiente de – 25 a + 75°C y una humedad relativa de un 25 a 90 %.
2. Los componentes internos podrían deteriorarse y romperse debido a la adversa disipación del calor por la posición de montaje. Fig.2
No emplee el producto a una temperatura que supere la de funcionamiento para el tipo de montaje.
3. Los componentes internos pueden en algunos casos deteriorarse o romperse. No emplee el producto en condiciones que sobrepasen los límites de reducción del régimen.
4. Utilice el producto en una ubicación en la que la humedad relativa sea de un 25 a 85%.
5. Evitar lugares donde el producto esté expuesto a luz solar directa.
6. Evitar lugares donde el producto esté expuesto a entrada de soluciones, sustancias extrañas y gases corrosivos.
7. Evite lugares sujetos a golpes o vibraciones. En particular, un dispositivo como por ejemplo, un contactor puede llegar a ser una fuente de vibraciones. Coloque la fuente de alimentación lo más alejada posible de fuentes de vibraciones o golpes.
8. Si se usa la fuente de alimentación en una zona con ruido electrónico excesivo,aléjela lo máximo posible de dichas fuentes de ruido.
9. Los componentes internos podrían deteriorarse y romperse debido a la adversa disipación del calor. No afloje los tornillos de la fuente de alimentación.

(2) Cableado / Instalación
1. Asegure una puesta a tierra perfecta. Se utiliza un terminal de puesta a tierra protector conforme con las normas de seguridad. Si la puesta a tierra no es correcta, puede provocar choques eléctricos o disfunciones.
2. Asegúrese de que los terminales de entrada y salida están conectados correctamente. El cableado incorrecto puede provocar un incendio.
3. Emplee el material de cableado que se indica a continuación para prevenir tanto el humo como la combustión del mismo, provocada por cargas eléctricas anómalas. Un dimensionamiento inadecuado del cableado puede dar lugar a un recalentamiento o fuego si se producen problemas en la carga. Como norma general, seleccione siempre cables que soporten al menos una corriente 1.6 veces superior a la estimada. Consulte las especificaciones de corriente máxima autorizada y caída de tensión, facilitadas por el fabricante del cableado, para obtener información detallada a la hora de seleccionar el mismo.

Modelo	Terminal	Tipo de cable recomendado	Par
S8JX-P300□□□□ S8JX-P600□□□□	Entrada (M4)	AWG12 a 20 (Sección de 0.517 a 3.309mm²)	10 in.lb. (1.13N•m)
	Salida (M5)	AWG 6 a 20 (Sección de 0.517 a 13.30mm²)	20 in.lb. (2.25N•m)

• El valor de la corriente nominal para los terminales de salida es de 60 A por cada dispositivo. Es imprescindible emplear dos o más teminales de forma conjunta en el supuesto de que el valor de la corriente nominal exceda la capacidad del terminal empleado.
• Utilizar cables que soporten mínimo 60°C o 60-75°C.
• Utilizar solo conductores de cobre. (La longitud de pelado es de 7 a 8 mm para terminales de entrada.)
4. No aplique sobre el bloque de terminales o el terminal del conector más de 75 N al apretar el producto.
5. Asegúrese de retirar la hoja que cubre el producto para el mecanizado antes de conectar la alimentación.

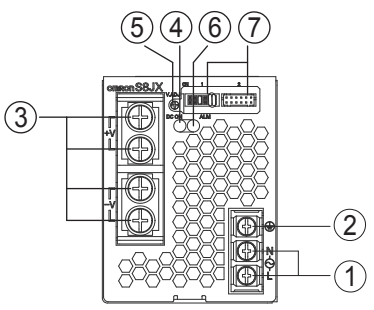
(3) Ajuste de la tensión de salida
1. El regulador de tensión de salida (V.ADJ) podría verse dañado. No añada potencia innecesaria.
2. No superar la capacidad y la corriente de salida nominal después de ajustar la tensión de salida.

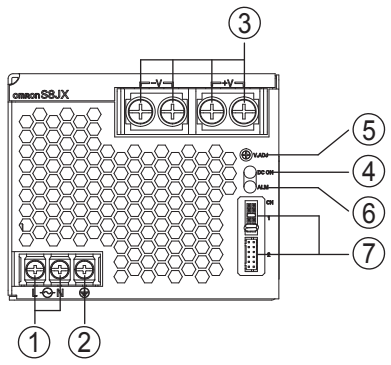
ES Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, codigos o regulaciones aplicables a la combinacion de los productos en la aplicacion del cliente o a la utilizacion del producto. Realizar todas las gestiones necesarias para determinar la aptitud del producto para los sistemas, aparatos y equipos con los que vaya a ser utilizado. Conocer y respetar todas las prohibiciones de uso aplicables a este producto.
NO UTILICE NUNCA LOS PRODUCTOS PARA UNA APLICACION QUE IMPLIQUE UN GRAVE RIESGO PARA LAS PERSONAS O COSAS, SI NO TIENE LA GARANTIA DE QUE EL SISTEMA HA SIDO DISENADO PARA HACER FRENTE A LOS RIESGOS Y QUE EL PRODUCTO OMRON TIENE LA POTENCIA ADECUADA Y HAYA SIDO INSTALADO PARA LA UTILIZACION PREVISTA DENTRO DEL EQUIPO O SISTEMA COMPLETO.
Vease tambien el catalogo de Productos para conocer la Garantia y la Limitacion de Responsabilidad.

Fig. 1 各部の名称/ Nomenclatura / Descripción

300W: S8JX-P300□□□□　　600W: S8JX-P600□□□□





JPN 各部の名称

①交流入力端子(L),(N) Fig.1
（ヒューズは(L)側に挿入されています）
DC 入力時は(L)側を(＋)としてください。
注：
DC 入力は安全規格対象外
② PE(保護接地)端子(⏚)
（安全規格で定められたPE(保護接地)端子のため、必ずアースに接続してください）
③ 直流出力端子(−V),(＋V)
④ 出力表示灯(DC ON：緑)
⑤ 出力電圧調整トリマ(V.ADJ)
⑥ アラーム表示灯(ALM ： 赤)
⑦ 信号入出力用コネクタ
取扱説明書(2/2)

IT Nomenclatura

①Terminale di ingresso in c.a.(L),(N) Fig.1
(il fusibile si trova sul lato (L)).
Per il terminale di ingresso c.c. (L), usare il lato (+).
Nota:
l'igresso DC non è incluso nello scopo del certificato dello standard di sicurezza.
② Terminale di terra protettivo (⏚)
(Viene utilizzato un terminale di terra protettivo specificato negli standard di sicurezza. Eseguire tutti i collegamenti della messa a terra.)
③Terminale di uscita c.c. (–V), (+V)
④ Indicatore di uscita (DC ON: verde)
⑤ Regolatore della tensione di uscita (V. ADJ)
⑥ Indicatore di allarme (ALM: rosso)
⑦ Connettore d'ingresso / uscita segnale
MANUALE DI ISTRUZIONI (2/2)

ES Descripción

① Terminal de entrada de c.a.(L),(N) Fig.1
(El fusible está situado en el lado (L).)
Para entrada de CC, el lado (L) debe ser (+).
Nota:
La entrada de CC está fuera del ámbito del estándar del certificado de seguridad.
② Terminal de puesta a tierra protector (⏚)
(Se utiliza un terminal de puesta a tierra protector conforme con las normas de seguridad. Asegure una puesta a tierra perfecta.)
③ Terminal salida c.c. (– V), (+V)
④ Indicador de salida (DC ON: verde)
⑤ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ)
⑥ Indicador de alarma (ALM: rojo)
⑦ Conector de salida / entrada de la señal
MANUAL DE INSTRUCCIONES (2/2)

JPN 安全規格

1.直流出力端子(③)は、交流入力端子(①) Fig.1
と電気的に分離されています。
2.過電圧カテゴリ Ⅲ
3.機器は保護クラス1
4.気候条件：3K3
以上EN50178(＝VDE0160)に従います。
過電圧カテゴリ Ⅱ：UL60950−1とEN60950−1に従います。
UL508 に従う周囲温度(Surrounding AirTemperature)
：40℃

IT Standard di sicurezza

1. I terminali di uscita in c.c. (③) sono isolati Fig.1
galvanicamente dai terminali di ingresso in c.a. (①).
2. Classe di sovratensione III.
3. Questa apparecchiatura è in classe di protezione 1.
4. Classe climatica : 3K3
: Conforme alle norme EN50178(=VDE 0160).
Classe di sovratensione II.
: Conforme alle norme UL60950-1 e EN60950-1.
Per UL508, Temperatura d'faria ambiente (Surrounding Air Temperature) 40 °C

ES Normas de seguridad

1. Los terminales de salida de c.c. (③) Fig.1
están aislados galvánicamente de los terminales de entrada de c.a. (①).
2. Categoría de sobretensión III.
3. Este equipo es de protección clase 1.
4. Clase climática : 3K3
: Conforme a EN50178 (=VDE 0160).
Categoría de sobretensión II.
: Conforme a UL60950-1 y EN60950-1.
Para UL508, Temperatura del aire circundante (Surrounding Air Temperature) 40 °C

JPN 使用上の注意

■取りつけ方法について
標準取りつけ Fig.2
横向き取りつけ Fig.3
標準取りつけ(DINレール)
S8JX−P300□□CD/ S8JX−P600□□CD Fig.4
・取りつけにあたっては機器の長期信頼性を向上させるために、放熱に十分留意してください。
・ファンによる強制空冷方式です。
冷却効果が低下しますので、遠風口(ファン取りつけ面とその反対面)をふさがないでください。
・電源シャーシに設けているネジ穴を利用して取りつける場合は、電源内にネジが6mm以上突き出さないようにご留意ください。
取りつけネジ締付トルク(推奨値) :1.27 N・m
・取りつけ面は極力金属板をお使いください。
・付属の取りつけ金具により、正面取りつけが可能です。

■ディレーティング曲線
ディレーティング曲線の詳細はS8JXのカタログを参照ください。

■入力電圧について
定格：
100 ～ 240VAC(許容範囲：85 ～ 264VAC, 80 ～ 370VDC)
注：
EU 指令と各種安全規格(UL、EN、他)の適用範囲は100 ～ 240VAC(85 ～ 264VAC)です。
UL508 の申請条件は100 ～ 240VAC です。

■出力電圧調整について
出荷時：定格電圧にセットしています。
調整範囲：前面の「V.ADJ」(⑤)により定格電圧の−10%～+15%(48Vタイプは±10%)の範囲で調整が可能です。
右に回すと出力電圧は上がり、左に回すと出力電圧は下がります。
注：
1.調整後の出力容量、出力電流は、定格出力容量、定格出力電流以下にしてください。
2.V.ADJ(⑤)の操作によっては、出力電圧が電圧可変範囲以上に上昇します。
出力電圧を調整する場合は、電源の出力電圧を確認し負荷を破壊させないようご注意ください。

■耐電圧試験
電源ユニットの<入力－括①>と<出力－括③>間は3000VAC、1分間に耐えるように設計されています。試験を実施する場合、耐電圧試験機のカットオフ電流は20mAに設定して実施してください。
注：
1.試験機のスイッチでいきなり3000Vを印加または遮断すると発生するインパルス電圧により万一の場合、電源ユニットが破壊することがあります。印加電圧は試験機のボリュームで徐々に変化させてください。
2.試験時は出力端子は破損防止のため、必ずすべての端子を短絡してください。

■EN 60950−1およびEN 50178の要求事項を満たすために:
製品に内蔵されているヒューズはIEC 60127に適合していないため、S8JX−P600□□□□□の前にIEC 60127に適合した高遮断容量ヒューズを(L)側に追加してください。

■絶縁抵抗試験
絶縁抵抗試験を実施する場合は、DC絶縁抵抗計(DC500V)をご使用ください。
注：
試験時は出力端子は破損防止のため、必ずすべての端子を短絡してください。

■過電流保護機能
・過電流保護回路(定格電流の105%以上で動作)により、短絡・過電流に対して自動的に出力電圧を低下させ、機器を保護します。過電流状態が解除されると、電源ユニットは自動的に正常運転に復帰します。
注：
1.短絡および過電流状態での使用が継続しますと、稀に内部素子の劣化や破損をまねく恐れがありますのでご注意ください。
2.万一の場合、内部部品の劣化・破損が考えられますので、負荷側の突入電流、過負荷状態が頻繁に発生するアプリケーションには使用しないでください。

■過電圧保護機能
定格出力電圧の約120%以上の電圧を出力した場合、出力電圧を遮断し、過電圧による負荷の破損を防止します。同時にアラーム表示灯が点灯します。復帰は入力電源をOFFし、3分以上放置後、入力電源を再投入してください。
注：
入力電源の再投入は、必ず原因を取り除いた後に行ってください。

■過熱保護機能
周囲温度上昇やファン停止等により電源内部の温度が異常に上昇すると、過熱保護回路が動作し出力を遮断し、電源本体を保護します。
復帰は、いったん入力電源をOFFし十分冷却した後、入力電源を再投入してください。

■出力電圧が出ない場合
過電流保護、過電圧保護、過熱保護等が機能している可能性があります。
また、内蔵ファン停止やリモートコントロール機能(OFF)の原因も考えられます。
以下の5 点を確認後も出力電圧が出ない場合は、当社までお問合せください。
・過電流保護の確認方法
負荷が過電流状態(短絡含む)になっていないかを(負荷線をはずして)確認してください。
・過電圧保護の確認方法
いったん入力電源をOFFし、3 分以上放置後、入力電源を再投入してください。
＋ S および− S 端子が開放状態になっていないかを確認してください。
定格電圧の+20%以上に「V.ADJ」⑤がセットされていないかを確認してください。
・過熱保護の確認方法
いったん入力電源をOFF し、十分冷却後、入力電源を再投入してください。
・内蔵ファン停止の確認
内蔵ファンが停止していないことを確認してください。ファンは寿命部品です。
・リモートコントロール機能の確認
＋RCおよび−RC端子がオープン状態になっていないか確認してください。
規定の接続を実施してください。
■ EU 指令への適合について
EMC 指令に適合するためのご使用条件については、カタログ、この取扱説明書を参照ください。

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

■Montaggio
Montaggio verticale Fig.2
Montaggio laterale Fig.3
Montaggio standard (guida DIN)
S8JX-P300□□CD/ S8JX-P600□□CD Fig.4
•Assicurare una sufficiente dissipazione del calore quando si installa il prodotto, per garantirne l'affidabilità a lungo termine.
•Viene utilizzata una ventilazione forzata attraverso una ventola. Per assicurare una ventilazione adeguata, non coprire i fori d'aerazione che si trovano sul lato in cui è montata la ventola e sul lato opposto.
•Quando,per il montaggio si utilizzano delle viti che passano attraverso i fori posti sullo chassis dell'alimentatore queste non devono sporgere più di 6mm all'interno dell'alimentatore . Coppia di serraggio delle viti di montaggio (valore raccomandato). :1.27 N•m
•Si raccomananda di usare, come pannello di montaggio una base metallica
•Per il ,montaggio a pannello utilizzare le apposite staffette di montaggio.

■ Curva di correzione
Per ulteriori informazioni sulle condizioni operative per la conformità alle curva di correzione, fare riferimento al catalogo.

■ Selezione della tensione di ingresso
Corrente nominale: 100-240 Vc.a. (gamma consentita: 85-264 Vc.a., 80-370 Vc.c.)
Nota:
la gamma apicabile in base alle direttive UE e ai vari standard di sicurezza (UL, EN, ecc.) è 100-240 Vc.a. (85-264 Vc.a.).
Solo per utilizzo UL508, la corrente nominale è pari a 100-240 Vc.a.

■ Regolazione della tensione di uscita
Impostazione predefinita: Impostata sulla tensione nominale.
Intervallo regolabile:da -10% a +15% (±10%per il tipo 48 V) della tensione nominale utilizzando "V.ADJ"⑤ nella parte anteriore dell'unità.
Ruotando in senso orario la tensione di uscita viene aumentata, ruotando in senso antiorario la tensione di uscita viene diminuita.
Note:
1.Non superare i valori nominali della tensione di uscita e della corrente dopo aver regolato la tensione di uscita.
2.La tensione d'uscita può aumentare oltre l'intervallo della tensione prevista, se l'operazione è eseguita tramita "V.ADJ"⑤. Durantela regolazione della tensione d'uscita, controllare la ensione d'uscita dell'unità di alimentazione e verificare che il carico non venga danneggiato.

■ Prova della rigidità dielettrica
Rigidità dielettrica nominale: 3000 V c.a. fra i terminali di ingresso < ① collegati tra loro> e i terminali di uscita < ③ collegati fra loro> per 1 minuto.
Durante la prova, impostare la corrente di disattivazione del dispositivo di prova della rigidità dielettrica a 20 mA.
Note:
1. L'improvviso passaggio di 3000 V c.a. può causare un picco di tensione e danneggiare l'unità di alimentazione. Aumentare / diminuire la tensione di prova in modo graduale.
2. Quando si esegue la prova, assicurarsi di mettere in corto circuito tutti i morsetti di uscita per proteggerli da eventuali danni.

■ EN 60950-1 e EN 50178 Requisiti per l'utente:
L'utente deve installare un fusibile ad alta capacità di rottura approvato (IEC 60127) nella parte anteriore dell'unità di alimentazione S8JX-P600□□□□□ su lato (L), in quanto il fusibile presente nell'unità di alimentazione non è conforme alla normativa IEC 60127.

■ Prova di isolamento
Per provare la resistenza d'isolamento dell'alimentatore utilizzare un ohmmetro a 500V c.c..
Note:
Quando si esegue la prova, assicurarsi di mettere in corto circuito tutti i morsetti di uscita per proteggerli da eventuali danni.

■ Protezione da sovracorrente
Il carico e l'unità di alimentazione sono automaticamente protetti da possibili danni dovuti a sovracorente. La funzione di protezione interviene quando la corrente d'uscita supera il 105% del valore nominale. La funzione di protezione si riassetta automaticamente quando la corrente torna ai valori nominali.
Note:
1. Se non si interrompe il funzionamento nel momento in cui l'alimentatore vá in corto circuito o in uno stato di sovraccorrente, potrebbe verificarsi il deterioramento o il danneggiamento delle parti interne dell'alimentatore.
2. I componenti interni possono deteriorarsi o danneggiarsi. Non utilizzare il prodotto per applicazioni il cui carico causa frequenti erogazioni di correnti di spunto e sovraccarichi.

■ Protezione da sovratensione
Questo alimentatore protegge automaticamente se stesso e il carico dalla sovratensione. La protezione dalla sovratensione viene attivata se la tensione di uscita superacirca il 120% della tensione di uscita nominale. L'indicatore di allarme si accende simultaneamente.
Per ripristinare l'alimentazione elettrica, lasciarla spenta per più di 3 minuti e riaccenderla.
Nota:
Prima di riaccendere l'alimentatore, accertarsi di avere rimosso la causa della sovratensione.

■ Protezione da surriscaldamento
Se la temperatura all'interno dell'alimentatore aumenta eccessivamente a causa dell'aumento della temperatura ambiente o dell'arresto della ventola, il circuito di protezione contro il surriscaldamento si attiva arrestando l'uscita per proteggere l'unità di alimentazione
Per ripristinare l'unità, spegnere l'alimentazione d'ingresso, lasciar raffreddare l'unità e riaccendere l'alimentazione.

■ In assenza di tensione di uscita
Le protezioni da sovraccarico, sovratensione e surriscaldamento possono essere in funzione.
Oppure, la ventola incorporata può essere stata arrestata o la funzione di controllo remoto può essere stata disattivata. Verificare le seguenti possibili cause e contattare il rappresentante OMRON se l'assenza di tensione di uscita permane.
•Verificare lo stato di protezione da sovraccarico:
Verificare che non esista uno stato di sovraccarico oppure che il carico non sia in cortocircuito.
Durante il controllo, rimuovere i cavi per il carico.
•Provare ad annullare la funzione di protezione da sovratensione:
Spegnere l'alimentatore e lasciarlo spento per almeno 3 minuti.
Quindi, accenderlo nuovamente per verificare che questo abbia risolto la situazione. Verificare se la terminale + S o la terminale – S sono aperte.
Controllare se la tensione di uscita viene regolata a più di +20% del valore nominale con "V.ADJ" ⑤.
•Controllare lo stato di protezione da surriscaldamento:
Spegnere l'alimentatore e lasciarlo spento fino a che il prodotto non si sia sufficientemente raffreddato. Quindi, accenderlo nuovamente per verificare che questo abbia risolto la situazione.
•Verificare l'eventuale arresto del motore della ventola incorporata:
Verificare l'eventuale arresto del motore della ventola incorporata.
La ventola è un prodotto soggetto a consumo.
•Verificare la funzione controllo remoto:
Verificare se le terminali +RC e –RC sono aperte. Fare i collegamenti corretti, come specificato.

■ Conformità alle disposizioni delle direttive UE
Per ulteriori informazioni sulle condizioni operative per la conformità alle disposizioni delle direttive CEM, fare riferimento al catalogo e al manuale di istruzioni.

ES Precauciones para uso correcto

■ Montaje
Montaje Estándar Fig.2
Montaje lateral Fig.3
Montaje estándar (rail DIN)
S8JX-P300□□CD/ S8JX-P600□□CD Fig.4
•Es preciso garantizar, al instalar el producto una correcta disipación del calor, con el fin de prolongar su fiabilidad a largo plazo.
•Se emplea como método de refrigeración por corriente de aire forzada mediante ventilador. Con el fin de garantizar una correcta refrigeración, evite obturar las salidas de ventilación ubicadas en el lateral en el cual está montado el ventilador así como en el lado opuesto.
•Cuando se utilicen los taladros dispuestos en el chasis, los tornillos no deben sobresalir más de 6mm en el interior de la fuente de alimentación.
Par de apriete de tornillo de montaje (valor recomendado):1.27 N•m
•Se recomienda que el panel de montaje sea metálico.
•Mediante el soporte de montaje suministrado es posible el montaje por la parte posterior.

■ Curva Carga vs. temperatura ambiente
Consulte el catálogo por detalles para el Curva Carga vs. temperatura ambiente.

■ Selección de tensión de entrada
Voltaje nominal: 100 a 240 V de CA (rango permitido: 85 a 264 V de CA, 80 a 370 V de CC)
Nota:
El rango aplicable de las directivas UE y estándares de seguridad varios (UL, EN, otros) es 100 a 240 V de CA (85 a 264 V de CA).
Sólo para el UL508, voltaje nominal de 100-240 V CA.

■ Ajuste de la tensión de salida
Ajuste por defecto: La tensión nominal
Rango ajustable: se puede ajustar desde -10% a +15% (±10% En el tipo de 48 V) de la tensión nominal, con el "V.ADJ " ⑤ de la parte frontal de la unidad.
Si se gira en dirección de las agujas del reloj se aumenta la tensión, y girando en sentido contrario se disminuye la tensión de salida.
Notas:
1. No superar la capacidad y la corriente de salida nominal después de ajustar la tensión de salida.
2. La tensión de salida puede aumentar y superar el rango de tension permitido cuando se ejecuta el funcionamiento para "V.ADJ" ⑤. Durante el ajuste de la tensión de salida, verifique la tensión de salida del suministro de alimentación y asegúrese que no se haya destruido la carga.

■ Prueba de rigidez dieléctrica
Rigidez dieléctrica nominal: 3000 Vc.a. entre los terminales de salida < ① > y los terminales de salida < ③ > durante 1 minuto.
Durante la prueba, ajuste la corriente de corte para el dispositivo de prueba de tensión no disruptiva a 20 mA.
Notas:
1. Aumente/reduzca la tensión de prueba gradualmente. La conmutación brusca de 3000Vc.a. Puede provocar una sobretensión, ocasionando daños en la fuente de alimentación.
2. Al llevar a cabo el ensayo, asegúrese de cortocircuitar todos los terminales de salida para protegerlos de daños.

■ EN 60950-1 y EN 50178 Requis